



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

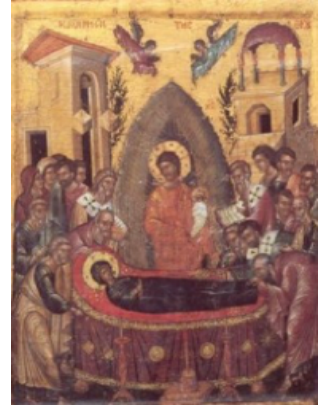
224 18th Street, Brooklyn, NY 11215

Office: (718) 788-0152 Fax: (718) 788-2774

Website: www.kimisisbrooklyn.org

E-Mail: KimisisTheotokou@gmail.com

**V. Rev. Archimandrite Damaskinos V. Ganas
Proistamenos**



WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, JANUARY 28, 2024
FIFTEENTH SUNDAY OF LUKE

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
ΚΥΡΙΑΚΗ, 28^η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2024
ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΕ' ΛΟΥΚΑ



Ὁ Ὅσιος Ἐφραίμ ὁ Σύρος

Ephraim the Syrian

Ὁ Ὅσιος Ἐφραίμ καταγόταν ἀπὸ τὴν Ἀνατολή καὶ γεννήθηκε στὴν πόλη Νίσιβη τῆς Μεσοποταμίας πιθανῶς τὸ 308 μ.Χ. ἢ καὶ ἐνωρίτερα. Ἦκμασε ἐπὶ Μεγάλου Κωνσταντίνου (324 - 337 μ.Χ.), Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου (361 - 363 μ.Χ.) καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ. Ἀπὸ τὴν μικρὴ του ἡλικία διδάχθηκε τὴν πίστη καὶ τὴν ἀρετὴ ἀπὸ τὸν Ἐπίσκοπο τῆς γενέτειράς του Ἰάκωβο (309 - 364 μ.Χ.), ὁ ὁποῖος καὶ τὸν χειροτόνησε διάκονο, ἀλλὰ ὁ Ὅσιος ἀρνήθηκε νὰ λάβει μεγαλύτερο ἀξίωμα.

Ἀκολούθησε πολὺ νωρὶς τὸν μοναχικὸ βίο καὶ μὲ τὸ φωτισμὸ τοῦ Παρακλήτου ἔγραψε πάρα πολλὰ συγγράμματα πνευματικῆς καὶ ἠθικῆς οἰκοδομῆς. Γι' αὐτὸ καὶ θαυμάζεται γιὰ τὸ πλῆθος καὶ τὸ κάλλος τῶν ἔργων του. Γνώστης ἀκριβῆς ὄλων τῶν δογματικῶν θεμάτων, ἤξερε νὰ καταπολεμᾷ τὶς αἰρέσεις καὶ νὰ ὑπερασπίζει μὲ θαυμάσια σαφήνεια τὴν Ὀρθοδοξία. Ἦταν ἐκεῖνος ποὺ κατατρόπωσε σὲ διάλογο τὸν αἰρετικὸ Ἀπολλινάριο καὶ ὀδήγησε πολλοὺς αἰρετικούς νὰ ἐπιστρέψουν στὴν πατρῶα εὐσέβεια. Ὅταν, διὰ τῆς συνθήκης τοῦ ἔτους 363 μ.Χ., ποὺ ὑπέγραψε ὁ διάδοχος τοῦ Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου, Ἰοβιανὸς (363 - 364 μ.Χ.), ἡ Νίσιβη παραδόθηκε στοὺς Πέρσες, ὁ Ὅσιος Ἐφραίμ ἐγκατέλειψε τὴν πατρίδα του καὶ ἦλθε στὴν Ἐδεσσα, ὅπου ἀσκήτεψε σὲ παρακείμενο ὄρος. Τὸ ἔτος 370 μ.Χ. ἐπισκέφθηκε τὸν Μέγα Βασίλειο στὴν Καισάρεια τῆς Καππαδοκίας καὶ λίγο ἀργότερα τοὺς Πατέρες καὶ Ἀσκητῆς τῆς Αἰγύπτου. Ὁ Ὅσιος Ἐφραίμ κοιμήθηκε μὲ εἰρήνη τὸ ἔτος 373 μ.Χ. καὶ ἡ Σύναξί του ἐτελεῖτο στὸ Μαρτύριο τῆς Ἁγίας Ἀκυλίνης, στὴν περιοχὴ Φιλοξένου, κοντὰ στὴν ἀγορὰ.

Saint Ephraim was born in Nisibis of Mesopotamia some time about the year 306, and in his youth was the disciple of Saint James, Bishop of Nisibis, one of the 318 Fathers at the First Ecumenical Council. Ephraim lived in Nisibis, practicing a severe ascetical life and increasing in holiness, until 363, the year in which Julian the Apostate was slain in his war against the Persians, and his successor Jovian surrendered Nisibis to them. Ephraim then made his dwelling in Edessa, where he found many heresies to do battle with. He waged an especial war against Bardaisan; this gnostic had written many hymns propagating his errors, which by their sweet melodies became popular and enticed souls away from the truth. Saint Ephraim, having received from God a singular gift of eloquence, turned Bardaisan's own weapon against him, and wrote a multitude of hymns to be chanted by choirs of women, which set forth the true doctrines, refuted heretical error, and praised the contests of the Martyrs.

Of the multitude of sermons, commentaries, and hymns that Saint Ephraim wrote, many were translated into Greek in his own lifetime. Sozomen says that Ephraim "Surpassed the most approved writers of Greece," observing that the Greek writings, when translated into other tongues, lose most of their original beauty, but Ephraim's works "are no less admired when read in Greek than when read in Syriac" (Eccl. Hist., Book 111, 16). Saint Ephraim was ordained deacon, some say by Saint Basil the Great, whom Sozomen said "was a great admirer of Ephraim, and was astonished at his erudition." Saint Ephraim was the first to make the poetic expression of hymnody and song a vehicle of Orthodox theological teachings, constituting it an integral part of the Church's worship; he may rightly be called the first and greatest hymnographer of the Church, who set the pattern for these who followed him,

especially Saint Romanos the Melodist. Because of this he is called the "Harp of the Holy Spirit." Jerome says that his writings were read in some churches after the reading of the Scriptures, and adds that once he read a Greek translation of one of Ephraim's works, "and recognized, even in translation, the incisive power of his lofty genius" (De vir. ill., ch. CXV). Shortly before the end of his life, a famine broke out in Edessa, and Saint Ephraim left his cell to rebuke the rich for not sharing their goods with the poor. The rich answered that they knew no one to whom they could entrust their goods. Ephraim asked them, "What do you think of me?" When they confessed their reverence for him, he offered to distribute their alms, to which they agreed. He himself cared with his own hands for many of the sick from the famine, and so crowned his life with mercy and love for neighbor. Saint Ephraim reposed in peace, according to some in the year 373, according to others, 379.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος α' . Αὐτόμελον.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Τοῦ Ὁσίου.

Ἦχος πλ. δ' .

Ταῖς τῶν δακρῶν σου ῥοαῖς, τῆς ἐρήμου τὸ ἄγονον ἐγεώργησας, καὶ τοῖς ἐκ βάθους στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν τοὺς πόνους ἔκαρποφόρησας, καὶ γέγονας φωστὴρ τῇ οἰκουμένῃ, λάμπων τοῖς θαύμασιν, Ἐφραίμ πατὴρ ἡμῶν ὅσιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ First Tone

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν εφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε, Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, μήτηρ υπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρούμενη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον.

Ἦχος α' .

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλάνθρωπος.

Resurrectional Apolytikion.

Mode 1. Automelon.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος.

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, "Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your eternal rule! Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!"

For the Devout Man.

Mode pl. 4.

With the rivers of your tears you made the barren desert bloom; and with your sighs from deep within, you made your labors bear their fruits a hundredfold; and you became a star, illuminating the world by your miracles, O Ephrem, our devout father. Intercede with Christ our God, for the salvation of our souls.

Apolytikion Dormition of the Theotokos. First Tone

In birth, you preserved your virginity; in death, you did not abandon the world, O Theotokos. As mother of life, you departed to the source of life, delivering our souls from death by your intercessions.

Kontakion.

Mode 1.

You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ**MEMORIALS**

Κυριάκος Βενέκας 40 ἡμερῶν
Σπυρίδων Μαρουλάκης 6 εἰς

Kyriakos Venekas 40 Days
Spyridon Maroulakis 6 Years

ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ**TODAY'S EPISTLE READING**

Προκείμενον. Ἦχος α'
ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.
Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίῳ

Πρὸς Τιμόθεον α' 4:9-15 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος. Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ κοπιῶμεν καὶ ὀνειδιζόμεθα, ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστὶν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα πιστῶν. Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ. Ἔως ἔρχομαι, πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ. Μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου. Ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερά ᾖ ἐν πᾶσιν.

Prokeimenon. Mode 1
Psalm 32.22,1

Let your mercy, O Lord, be upon us.
Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's First Letter to Timothy 4:9-15

Timothy, my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and suffer reproach, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Till I come, attend to the public reading of scripture, to preaching, to teaching. Do not neglect the gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties, devote yourself to them, so that all may see your progress.

ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ**TODAY'S GOSPEL READING**

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 19:1-10 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, διήρχετο τὴν Ἱεριχώ· καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὗτος ἦν πλούσιος, καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστι, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῇ ἡλικίᾳ μικρὸς ἦν. καὶ προδραμῶν ἐμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἡμέλλε διέρχεσθαι. καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας ὁ Ἰησοῦς εἶδεν αὐτόν καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν· Ζακχαῖε, σπεύσας κατέβηθι· σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μεῖναι. καὶ σπεύσας κατέβη, καὶ ὑπεδέξατο αὐτόν χαίρων. καὶ ἰδόντες πάντες διεγόγγυζον λέγοντες ὅτι παρὰ ἀμαρτωλῶ ἀνδρὶ εἰσῆλθε καταλῦσαι. σταθεὶς δὲ Ζακχαῖος εἶπε πρὸς τὸν Κύριον· ἰδοὺ τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, Κύριε, δίδωμι τοῖς πτωχοῖς, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. εἶπε δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν. ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

The Gospel According to Luke 19:1-10

At that time, Jesus was passing through Jericho. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief collector, and rich. And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. And when

Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaios, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaios stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded any one of anything, I restore it fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save the lost."

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

BAPTISMS

ΣΑΒΒΑΤΟ, 3η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

Γιός του κυρίου και κυρίας Χαράλαμπου Δαμανάκη.
Κουμπάρα: Σταυρούλα Λιλικάκης.

Κόρη του κυρίου και κυρίας Βασίλη Καραγιάννη.
Κουμπάροι: Μιχάλης Μανωλακάκης και Μαρία Παναγιώτης.

SATURDAY, FEBRUARY 3rd

Son of Mr. & Mrs. Haralambos Damanakis.
Godparents: Stavroula Lilikakis.

Daughter of Mr. & Mrs. Vasilis Karagiannis.
Godparents: Michael Manolakakis and Maria Panagiotis.

ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ

MEMORIALS

ΚΥΡΙΑΚΗ, 3η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

Ιάκωβος Νικολουδάκης 40 ήμερων

SUNDAY, FEBRUARY 4th

Iakovos Nikoloulakis 40 Days

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΘΥΜΟΥΜΕΘΑ DAYS TO REMEMBER



ΤΡΙΤΗ, 30η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ - ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ

Όρθρος-Θεία Λειτουργία 8:30 - 10:30 Π.Μ.

TUESDAY, JANUARY 30th - THE THREE HIERARCHS

Orthros-Divine Liturgy - 8:30 - 10:30 A.M.



ΠΑΡΑΚΕΥΗ, 2η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ - ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Όρθρος-Θεία Λειτουργία 8:30 - 10:30 Π.Μ.

FRIDAY, FEBRUARY 2, 2023 - THE PRESENTATION OF THE LORD TO THE TEMPLE

Orthros-Divine Liturgy - 8:30 - 10:30 A.M.



SAVE THE DATE

The Community
of
Kimis Theotokou
Greek Orthodox Church

Invites you to their

Ninety-Second Annual Dinner Dance

Saturday, March 2, 2024

Music by
Fantasia Music

Russo's on the Bay
162-45 Cross Bay Blvd.
Howard Beach, NY